

ومعناه المسلمون ومنعونا من الدخول فقال لهم اصحاب الخاتون انهم من جهتنا فقالوا لا يدخلون الا بالاذن فاقمنا بالباب وذهب بعض اصحاب الخاتون فبعثت من اعلمها بذلك وهي بين يدي والدها فذكرت له شاننا فامر بدخولنا وعين لنا دارا بمقربة من دار الخاتون وكتب لنا امرا بان لا نُعترض حيث نذهب من المدينة ونودي بذلك في الاسواق واقمنا بالدار ثلاثا بعث الينا الضيافة من الدقيق والخبز والغنم والدجاج والسمن والفاكهة والحوت والدرهم والفرش وفي اليوم الرابع دخلنا على السلطان ،

qui désigne chez eux les musulmans; et ils nous empêchèrent d'entrer. Les compagnons de la princesse leur dirent : « Ces gens-là sont de notre suite. » Mais ils répondirent : « Ils n'entreront qu'avec une permission. » Nous restâmes donc à la porte, et l'un des officiers de la khâtoûn s'en alla, et lui envoya quelqu'un pour l'instruire de cet incident. Elle se trouvait alors près de son père, à qui elle raconta ce qui nous concernait. L'empereur ordonna de nous laisser entrer, et nous assigna une maison dans le voisinage de celle de la princesse. De plus, il écrivit en notre faveur un ordre prescrivant de ne nous causer aucun empêchement dans quelque partie de la ville que nous allâmes, et cela fut proclamé dans les marchés. Nous restâmes durant trois jours dans notre demeure, où l'on nous envoyait des provisions, savoir : de la farine, du pain, des moutons, des poulets, du beurre, des fruits et du poisson; ainsi que de l'argent et des tapis. Le quatrième jour nous visitâmes le sultan.